

**COMPTE RENDU SOMMAIRE  
DE LA SESSION DES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS N°04-02**

Les 11 et 18 juin 2004, les représentants suppléants du Conseil de la Commission de coopération environnementale (CCE) ont tenu une téléconférence présidée par M. José Manuel Bulás (Mexique). M<sup>me</sup> Norine Smith et M. Jerry Clifford représentaient respectivement le Canada et les États-Unis. M<sup>me</sup> Donna Tingley, présidente du Comité consultatif public mixte (CCPM) représentait le CCPM et M. William Kennedy, directeur exécutif de la CCE, le Secrétariat. La secrétaire du Conseil, M<sup>me</sup> Julie-Anne Bellefleur, agissait à titre de secrétaire de la séance. D'autres représentants des Parties et du Secrétariat ont également participé à la réunion.

**Point 1 Adoption de l'ordre du jour**

Les représentants suppléants adoptent l'ordre du jour en se fondant sur sa version provisoire. (Annexe A)

**Point 2 Session ordinaire du Conseil de 2004**

Les représentants suppléants passent en revue l'ordre du jour provisoire de la session ordinaire qu'ils doivent tenir le 21 juin et conviennent que, à cette occasion, la discussion devrait porter principalement sur les points qui seront examinés par le Conseil le lendemain. Ils décident également de reporter l'examen de tous les autres points relatifs au programme de travail à une prochaine réunion qui sera tenue pendant l'été. Ils adoptent les dernières versions de l'ordre du jour annoté et du programme général de la session du Conseil. Compte tenu du fait que les membres du Conseil ouvriront officiellement la session lors de la réception d'accueil, les représentants suppléants conviennent, tel que suggéré par le Canada, d'offrir un service de traduction simultanée dans les trois langues à cette occasion.

En ce qui a trait à l'évaluation des impacts environnementaux transfrontaliers (EIET), ils reconnaissent la nécessité d'examiner l'état d'avancement des négociations d'un accord tripartite à leur prochaine session. Les représentants suppléants conviennent donc de demander à leurs négociateurs en chef respectifs de faire le point avant la session du Conseil.

Les représentants suppléants discutent de l'ébauche de la Déclaration de Puebla et demandent au Comité permanent général de finaliser le texte. Ils conviennent qu'il pourrait être utile de joindre à la Déclaration un communiqué dans lequel on résumerait les principaux messages et on remercierait les personnes ayant participé à l'élaboration de la Déclaration. Ils demandent donc au Secrétariat de préparer une ébauche d'ici leur prochaine session.

**Point 3 Autres sujets de discussion**

Aucun autre point n'est soulevé.

**Point 4 Prochaine session des représentants suppléants**

Les représentants suppléants conviennent de se réunir le 21 juin 2004 à Puebla pour finaliser la Déclaration de Puebla.

**SESSION 04-02 OF ALTERNATE REPRESENTATIVES  
DRAFT AGENDA**

Held via conference call on Friday, 11 June 2004  
from 1:00 to 2:00 p.m., Eastern time (12:00 to 1:00 p.m., Mexico time)  
Dial-in number: 514-392-3301 (access code 8671830#)

Chair: Mexico

- Item 1 Adoption of the agenda
- Item 2 2004 Regular Session of Council
- Item 3 Other issues
- Item 4 Next session of Alternate Representatives

### **Item 1 Adoption of the agenda**

The Alternate Representatives shall adopt the agenda.

#### Documents:

- a) Draft agenda for Session 04-04, Rev.1 (distributed 10/06/2004)

### **Item 2 2004 Regular Session of Council**

The Alternate Representatives are expected to exchange views on the status of the draft Puebla Declaration and press release to be issued at the Council Session in June.

They are also expected to review and finalize the agenda and general program for the Council Session and the agenda for their meeting to be held on 21 June 2004 in Puebla.

#### Document(s):

- a) Revised version of draft Puebla declaration (distributed by Canada and Mexico on 10/06/2004)
- b) Draft Puebla declaration (distributed by US 8/06/2004)
- c) Draft press release (to be distributed by Canada)
- d) Final TRAC report and recommendations (to be distributed 11/06/2004)
- e) General Program for Council Session and side events, rev. 8 (distributed 10/06/2004)
- f) Annotated agenda for Council Session, rev.6 (distributed 10/06/2004)
- g) US comments to the annotated agenda for Session 04-04 of Alternate Representatives (distributed 10/06/2004)

### **Item 3 Other issues**

At the time of writing, no other issues were proposed for discussion.

### **Item 4 Next session of Alternate Representatives**

The Alternate Representatives are expected to confirm the date of their next session to be held via conference call on Friday, 18 June 2004 (11:00 a.m. to 1:00 p.m., Eastern time).